

## EXPO

## EXPO



Entre modernité et tradition, l'exposition « Nu » regroupe 70 œuvres venues de trois continents sur le thème de la nudité. Jusqu'au 15 novembre à l'espace Beau Site d'Arlon.

## EXPOSITIONS PERMANENTES / MUSÉES

**Musée national de la Résistance**

(place de la Résistance, tél. 54 84 72), Esch-sur-Alzette,  
ma. - di. 14h - 18h.

**Musée national d'histoire naturelle**

(25, rue Münster, tél. 46 22 33-1), Luxembourg,  
ma. - di. 10h - 18h.

**Musée national d'histoire et d'art**

(Marché-aux-Poissons, tél. 47 93 30-1), Luxembourg,  
ma., me., ve. - di. 10h - 18h, je. nocturne jusqu'à 20h.

**Musée d'histoire de la Ville de Luxembourg**

(14, rue du St-Esprit, tél. 47 96 45 00), Luxembourg,  
ma., me., ve. - di. 10h - 18h, je. nocturne jusqu'à 20h.

**Musée d'art moderne Grand-Duc Jean**

(parc Dräi Eechelen, tél. 45 37 85-1), Luxembourg,  
me. - ve. 11h - 20h, sa - lu. 11h - 18h.

**Musée Dräi Eechelen**

(parc Dräi Eechelen, tél. 26 43 35), Luxembourg,  
je. - lu. 10h - 18h, me. nocturne jusqu'à 20h.

**Villa Vauban - Musée d'art de la Ville de Luxembourg**

(18, av. Emile Reuter, tél. 47 96 49 00), Luxembourg,  
lu., me., je., sa. + di. 10h - 18h, ve. nocturne jusqu'à 21h.

**The Bitter Years**

(château d'eau, 1b, rue du Centenaire, tél. 52 24 24-303), Dudelange,  
me., ve. - di. 12h - 18h, je. nocturne jusqu'à 22h.

**The Family of Man**

(montée du Château, tél. 92 96 57), Clervaux,  
me. - di. + jours fériés 12h - 18h.

**Arlon (B)****Jos Bartholmé :  
Métamorphoses**

photographies en séries, maison de la  
culture (1, Parc des Expositions,  
tél. 0032 63 24 58 50), jusqu'au 15.11,  
ma. - di. 14h - 18h.

**Henri Matisse :  
Aux sources de la création**

ancien palais de justice  
(place Léopold), jusqu'au 28.2.2016,  
ma. + me., ve. - di. 14h - 18h,  
je. 10h - 18h.

„(...) lohnt sich vor allem für  
KunstkennerInnen und LiebhaberInnen  
von Illustrationen, setzt sie doch  
Kenntnisse des Impressionismus  
voraus, geizt jedoch mit Erläuterungen  
und Kontextualisierung. Auch die

politischen Aktivitäten des Künstlers  
thematisiert die Schau leider nur am  
Rande.“ (avt)

**Musée du petit format et  
Françoise Pierson : Nu**

peintures, espace Beau Site  
(321, av. de Longwy,  
tél. 0032 63 22 71 36), jusqu'au 15.11,  
lu. - ve. 9h - 18h30, sa. 9h30 - 17h.  
Les di. 25.10 et 15.11 : 14h - 18h.

**Beckerich****Pit Nicolas**

**NEW** sculptures, Millegalerie  
(Moulin, 103, Huewelerstrooss,  
tél. 621 25 29 79), du 24.10 au 15.11,  
ma. - je. 17h - 21h, ve. - di. 14h - 21h.

Vernissage ce vendredi 23.10 à 19h.

## EXPOTIPP



PHOTOGRAPHIE/WEBDOCUMENTAIRE

# Ardent

Luc Caregari

« **Le grand incendie** » de Samuel Bollendorff est une exposition qui interpelle et met en espace les questions autour du geste de l'auto-immolation.

« 10 h 12 : Aujourd'hui, c'est le grand jour pour moi car je vais me brûler à Pôle emploi. J'ai travaillé 720 heures et la loi, c'est 610 heures. Et Pôle emploi a refusé mon dossier. 12 h 55 : Je suis allé à Pôle emploi avec cinq litres d'essence pour me brûler. Mais c'est fermé. Alors ce sera demain, le 13 ou le 14. » Djamel Chaar, l'auteur de ces lignes, s'est finalement immolé devant le Pôle emploi de Nantes le 13 février 2013. Il était travailleur intérimaire et son agence lui avait refusé ses droits, le soupçonnant de fraude. Après ce geste tragique, sa femme se voit interdire d'entrer dans le local devant lequel son mari s'est donné la mort - pour pouvoir discuter avec la directrice -, et le tribunal classe sans suite toutes ses plaintes pour protester contre cette interdiction.

Les immolations par le feu sur la place publique ont toujours eu une signification politique. Que ce soient les bûchers du Moyen Âge ou les suicides de moines tibétains - un corps qui brûle porte toujours un message fort. D'autant plus quand il s'agit d'une auto-immolation.

Samuel Bollendorff met en parallèle ces gestes avec leurs histoires et, ce faisant, il dévoile une grande hypo-

crisie occidentale. Car le traitement médiatique d'une auto-immolation varie selon le lieu. Si des moines tibétains se brûlent pour protester contre l'occupation chinoise de leur territoire, l'attention est à son comble : déferlement d'experts, condamnations par la politique en veux-tu, en voilà... Par contre, quand il s'agit d'un employé de France Télécom, d'une professeure de lycée ou d'un travailleur intérimaire, le langage des médias et des administrations change de fond en comble. Soudain il est question de « fragilité psychologique » et de « cas isolés ». Les photos de lieux où aucune trace du drame ne persiste, où la banalité crève l'œil font en tout cas froid dans le dos.

Pourtant, d'après les recherches menées par Samuel Bollendorff et la journaliste Olivia Colo, les taux de suicide par auto-immolation entre la France et le Tibet occupé étaient comparables pour l'année 2011. Cela semble faire une grande différence si le facteur déterminant qui a poussé un individu à se donner la mort en public est un régime lointain ou le discours d'un PDG d'entreprise comme Didier Lombard, de France Télécom, qui se vantait du fait qu'il pousserait les salariés « en trop » hors de son entreprise « par la porte ou par la fenêtre ».

Ce qui fait du « Grand incendie » une exposition, une expérience qui donne aussi mal au ventre. Car cette sorte de suicide particulière n'est pas le fruit

L'endroit où Rémy Louvradox, employé chez France Télécom avec pour mission de faire la lumière sur les dysfonctionnements et les suicides dans l'entreprise, s'est immolé le 26 avril 2011 - après sa mise au placard totale par ses managers.

d'une psychose uniquement - elle est porteuse d'un message, d'un malaise. Et parfois ces messages sont entendus, comme celui de Mohamed Bouazizi, ce jeune de 19 ans qui s'est brûlé à Sidi Bouzid en Tunisie, devant le gouvernorat local, déclenchant ainsi la vague des printemps arabes.

En ce sens l'exposition ouvre les yeux sur une multitude de revendications et de vérités souvent pas belles à entendre. Et penser que tout cela est loin du Luxembourg est faux : la dernière auto-immolation publique, sur la place d'Armes, était celle de Maggy Mufu qui voulait protester contre le racisme institutionnel au Luxembourg. Elle date de onze ans, du 5 octobre 2004 exactement. Les réactions officielles et dans la presse ont été similaires à ce qui s'écrivait alors dans l'Hexagone à ce sujet.

Voilà donc toute une ribambelle de raisons pour se rendre à Dudelange voir « Le grand incendie ». Et pour celles et ceux qui ne veulent ou ne peuvent pas se déplacer, il y a toujours l'excellent webdocumentaire « legrandincendie.fr » (couronné du Visa d'or du webdocumentaire et du Visa d'or pour l'image en 2014 au festival de photojournalisme de Perpignan).

Au CNA jusqu'au 3 décembre.

## EXPO

## Bourglinster

**Lac : Landscapes**

château (8, rue du Château, tél. 77 02 20), jusqu'au 8.11, me. - di. 15h - 18h.

## Clervaux

**Jessica Backhaus : I Wanted to See the World**

photographies, Échappée belle (place du Marché), jusqu'au 30.9.2016, en permanence.

**Catherine Balet : Identity**

photographies, jardin du Bra'haus (9, montée du Château, tél. 26 90 34 96), jusqu'au 17.5.2016, en permanence.

**Justine Blau : The Circumference of the Cumanán Cactus**

photographies, jardin du Bra'haus (9, montée du Château, tél. 26 90 34 96), jusqu'au 30.9.2016, en permanence.

**Andrea Grützner: Erbgericht**

Fotografien, Arcades I (Grand-Rue), bis zum 30.9.2016.

**Thierry Konarzewski : Enosim - Ames guerrières**

photographies, jardin de Lélise (montée de l'Église), jusqu'au 14.4.2016, en permanence.

## Dudelange

**René Wampach : Rétrospective**

peintures, Aalt Stadhaus (38, avenue G.-D. Charlotte, tél. 5 87 71-19 00. www.stadhaus.lu), jusqu'au 31.10, lu. 10h - 19h, ma. - sa. 10h - 18h.

## Dudelange

**Samuel Bollendorff : Le grand incendie**

photographies, Display01 au CNA (1b, rue du Centenaire, tél. 52 24 24-1), jusqu'au 13.12, ma. - di. 10h - 22h.

Voir article ci-contre.

**Mike Bourscheid : ehe Ehe**

photographies, centre d'art Nei Licht (rue Dominique Lang, tél. 51 61 21-292), jusqu'au 29.10, me. - di. 15h - 19h.

**Vincenzo Cardile : De sable et de vent**

photographies, Centre de documentation sur les migrations

## EXPO

humaines (Gare-Usines, tél. 51 69 85-1), jusqu'au 27.1.2016, je. - di. 15h - 18h.

**Serge Ecker : Inertia of the Real**

centre d'art Dominique Lang (Gare-Ville), jusqu'au 29.10, me. - di. 15h - 19h.

« C'est avant tout l'intelligence subtile de ses installations qui fait le charme de l'œuvre de Serge Ecker (...) et invite (...) le spectateur à une réflexion sur comment nous construisons notre appréhension et notre vision du monde. » (lc)

**Something Real**

les nouvelles écritures photographiques, Pomhouse (1b, rue du Centenaire, tél. 52 24 24-303), jusqu'au 3.12, me., ve. - di. 12h - 18h, je. nocturne jusqu'à 22h.

**Esch**
**Cité des sciences**

exposition permanente, bâtiment « Massenoire » (6, avenue du Rock'n'Roll, tél. 26 84 01), jusqu'à fin 2015, me. - ve. 12h - 18h, sa. 10h - 18h, di. 14h - 18h.

Visites guidées pour groupes sur rendez-vous.

**La terreur de la Gestapo au Luxembourg**

Musée national de la Résistance (place de la Résistance, tél. 54 84 72), jusqu'au 8.5.2016, ma. - di. 14h - 18h.

Visite de groupes sur rendez-vous, tous les jours à partir de 8h.

**Bertrand Ney : Les temps habités**

**NEW** peintures et sculptures, galerie Schlassgoart (bd Grande-Duchesse Charlotte, tél. 26 17 52 74), du 31.10 au 29.11, ma. - di. 15h - 19h.

Vernissage le 30.10 à 19h.

**Robert Viola**

peintures, galerie Schortgen (108, rue de l'Alzette, tél. 54 64 87), jusqu'au 31.10, ma. - sa. 10h - 12h + 14h - 18h.

**Mathis Wildanger**

peintures, galerie d'art du théâtre municipal (122, rue de l'Alzette,

tél. 54 09 16), jusqu'au 15.11, ma. - di. 15h - 19h, fermé les jours fériés.

**Esch-sur-Sûre**
**Marco Zorzi**

peintures, Hôtel de la Sûre, jusqu'au 8.11.

**Eupen (B)**
**Marcel Berlangier : Catalyst**

Fotografien, Ikob - Museum für zeitgenössische Kunst (Rotenberg 12B, Tel. 0032 87 56 01 10), bis zum 13.12., Di. - Sa. 13h - 17h.

**Hesperange**
**Jhang Meis et Rol Steimes**

sculptures et peintures, Urbengsschlass, jusqu'au 25.10, lu. - ve. 9h - 11h45 + 13h30 - 17h, sa. + di. 15h - 19h.

**Koerich**
**Feed the Meter**

peintures, galerie Bernard Ceysson, (13-15, rue d'Arlon, tél. 26 26 22 08), jusqu'au 9.1.2016, me. - sa. 12h - 18h et sur rendez-vous.

**Kopstal**
**Yves Weisen : White Shades**

photogrammes, brasserie Op der Bréck, jusqu'au 24.10.

**Luxembourg**
**Serge Anen : Hortus**

Casa Fabiana (3, rue de Bonnevoie, tél. 26 19 61 82), jusqu'au 10.12, lu. - ve. 11h30 - 19h, sa. 10h - 16h.

**Bau-Zeichen - unsere gebaute Umwelt lesen**

Historisches Museum der Stadt (14, rue du Saint-Esprit, Tel. 47 96 45 00), bis zum 3.1.2016, Di., Mi., Fr. - So. 10h - 18h, Do. 10h - 20h.

„Nabelschau mit kritischen Untertönen.“ (avt)

**Besser Familien**

bourgeoisie luxembourgeoise et formation des élites au 19e siècle, Archives nationales (plateau du Saint-Esprit, tél. 47 86 66-1), jusqu'au 31.10, lu. - ve. 8h30 - 17h30, sa. 8h30 - 11h30.

« (...) très réussie, en ce sens que l'exposition vulgarise efficacement un travail scientifique et donne à voir une partie de notre identité nationale d'un point de vue critique et démythifié. » (lc)

**Jean-Marie Biwer : Les faïences de Moustiers**

Musée d'art moderne Grand-Duc Jean (parc Dräi Eechelen, tél. 45 37 85-1), jusqu'au 15.11, me. - ve. 11h - 20h, sa. - lu. 11h - 18h.

Visites guidées les lu. 12h30 (F/L/GB et/ou D), ve. + sa. 16h (F), di. 15h (D), 16h (L), lu. 16h (D/L), me. 17h45 (GB) et chaque premier di. du mois 11h (GB).

« Une petite exposition à voir donc, le temps d'un passage au Mudam - surtout parce qu'il reste tout de même rare que le Musée d'art moderne consacre un espace exclusivement à un artiste grand-ducal. » (lc)

**Jean-Jacques de Boissieu : Le Rembrandt français**

Villa Vauban (18, av. Émile Reuter, tél. 47 96 49 00), jusqu'au 10.4.2016, me., je., sa. - lu. 10h - 18h, ve. nocturne jusqu'à 21h.

Visites guidées les ve. 18h et di. 15h.

**Éric Chenal : Révélations. Enjeux**

Musée national d'histoire et d'art (Marché-aux-Poissons, tél. 47 93 30-1), jusqu'au 3.1.2016, ma., me., ve. - di. 10h - 18h, je. nocturne jusqu'à 20h.

**De Pafendall - histoires d'un quartier**

Musée d'histoire de la Ville (14, rue du Saint-Esprit, tél. 47 96 45 00), jusqu'au 3.1.2016, ma., me., ve. - di 10h - 18h, je. 10h - 20h.

Visites guidées tous les je. 18h (L).

„Die Ausstellung bietet alles in allem einen historisch informativen Rundgang, der den Besucher - im übrigen auch virtuell - in eines der ältesten und charmantesten Stadtviertel eintauchen lässt und interessante Einblicke in dessen Entstehungsgeschichte und Wandel gewährt.“ (avt)

**Eppur si muove**

art et technique, Musée d'art moderne Grand-Duc Jean (parc Dräi Eechelen,

„Jugamos“ weist verspillte Kannerzeechnungen, bis Enn Dezember am Tunnel beim Lift am Gronn.



## EXPO

tél. 45 37 85-1), jusqu'au 17.1.2016,  
me. - ve. 11h - 20h, sa. - lu. 11h - 18h.

Démonstrations « CoRobots »  
me. - ve. 14h30, 15h30, 16h30 + 17h30,  
« Tecnifico Make Art With Science »  
sa. + di. 11h - 18h,  
« Pendule de Foucault »  
lu. 12h30 - 12h45, me. - ve.  
12h30 - 12h45 + 18h30 - 18h45,  
sa. + di. 12h30 - 12h45 + 17h - 17h15.  
Visite guidée thématique « Outils,  
machines et productions »  
les sa. 16h (F), di. 15h (D), di. + lu.  
16h (L), me. 17h45 (GB).  
Visites guidées robotiques les  
di. 14h (F).

Visites guidées les lu. 12h30 (F/L/GB  
et/ou D), ve. + sa. 16h (F), di. 15h (D),  
16h (L), lu. 16h (D/L), me. 17h45 (GB) et  
chaque premier di. du mois  
11h (GB).

Visite guidée pour enfants avec  
grands-parents le 2.11 : 15h.

Visites guidées pour enfants le 8.11 :  
14h (F) + 15.11 : 14h (L/D) (uniquement  
sur réservation : tél. 45 37 85 53-1).  
Visite en famille le 29.11 : 11h - 11h45.  
Familjen-Visite mam André Mousset  
dése So. 25.10. : 11h - 12h.

« (...) de loin la meilleure exposition  
du Mudam ces dernières années.  
Même si elle est assommante de  
temps en temps et qu'il faut prévoir  
une longue après-midi pour tout voir,  
elle vaut le déplacement. » (Ic)

**European Space Expo**

place Guillaume II, jusqu'au 25.10,  
en permanence.

**Martine Feipel & Jean Bechameil : Moonlight Solitude**

galerie Zidoun-Bossuyt (6, rue Saint-  
Ulric, tél. 26 29 64 49), jusqu'au 7.11,  
ma. - sa. 11h - 19h.

„(...) weckt Sehnsüchte an vergangene  
Zeiten und entführt einen in die  
Nacht.“ (avt)

**Steve Gerges : LAN 2.0**

installation vidéo interactive,  
Rotondes (derrière la gare),  
jusqu'au 31.12, ve. 15h - 20h,  
sa. 11h - 17h, di. 10h - 17h.

**Liliane Heidelberger et Paule Lemmer**

**NEW** sculptures et peintures, espace  
Mediart (31, Grand-Rue, tél. 26 86 19-1,  
www.mediart.lu), jusqu'au 10.11,  
lu. - ve. 10h - 18h et week-ends sur  
rendez-vous.

**Histoires urbaines**

photographies, cloître Lucien  
Wercollier au Centre culturel de  
rencontre Abbaye de Neumünster  
(28, rue Münster, tél. 26 20 52-1),  
jusqu'au 25.10, tous les jours 11h - 18h.

**Je est un(e) autre**

œuvres de Katharina Sieverding,  
Collectif Autour du Bleu, Doris  
Drescher, Marie-France Dublé,  
Germaine Hoffmann, Sophie Jung,  
Patricia Lippert, Berthe Lutgen,  
Stéphanie Rollin & David Brognon,  
Trixi Weis, Vera Weisgerber, Cercle Cité  
(place d'Armes), jusqu'au 8.11, lu. - sa.  
11h - 18h + di. 14h - 18h.

Visites guidées les sa. 11h.

Visites guidées avec le commissaire de  
l'exposition Lucien Kayser le 7.11.

**¿ Jugamos ?**

Tunnel beim Lift vum Gronn an  
d'Uewerstad, bis Ënn Dezember.

**Kann e Land seng Zukunft op Ligen opbauen?**

**NEW** An de Kulissen vum film „Eng  
nei Zäit“, Kräizgang Lucien Wercollier  
am Neimënster (28, rue Münster,  
Tél. 26 20 52-1), vum 2. bis den 22.11.,  
all Dag 11h - 18h.

Vernissage den 31.10. um 18h30.

**Keong-A Song : La ville mode d'emploi**

Cecil's Box (4e vitrine du Cercle Cité,  
côté rue du Curé), jusqu'au 10.1.2016,  
en permanence.

**Kunstverein Gästezimmer: delux**

Konschthaus beim Engel (1, rue de la  
Loge, Tél. 22 28 40), bis zum 7.11.,  
Di. - Sa. 10h - 18h30.

**Dominique Labordery, Bettina Speckner et Robi Gottlieb-Cahen**

bijoux et peintures, galerie Orfeo  
(28, rue des Capucins, tél. 22 23 25),  
jusqu'au 15.11, ma. - sa. 10h - 12h +  
14h - 18h.

**Paul Lanners et Yoram Thilges : Dialogues et confrontations**

œuvres sur papier, Konschteck de  
l'Erwuessebildung  
(5, av. Marie-Thérèse, tél. 4 47 43-340),  
jusqu'au 30.10, lu. - ve. 10h - 12h +  
13h - 17h.

**Sadie Laska : Plain Air**

peintures, galerie Bernard Ceysson  
(2, rue Wiltheim, tél. 26 26 22 08),  
jusqu'au 5.12, ma. - sa. 12h - 18h.

**Le musée chez soi**

collection d'art luxembourgeois du  
20e siècle, Musée d'histoire de la Ville  
(14, rue du Saint-Esprit,  
tél. 47 96 45 00), jusqu'au 3.1.2016,  
ma., me., ve. - di. 10h - 18h,  
je. 10h - 20h.

Visites guidées tous les di. 16h (F).

**Les collections en mouvement**

peintures et sculptures du 17e au  
20e siècle, Villa Vauban (18, av. Émile  
Reuter, tél. 47 96 49 00),  
jusqu'au 31.1.2016, me., je., sa. - lu.  
10h - 18h, ve. nocturne jusqu'à 21h.

Visites guidées les ve. 18h (F) et  
di. 15h (L/D).

**Les droits de l'homme**

place Guillaume II, jusqu'au 27.10.,  
en permanence.

**Les frontières de l'indépendance : Le Luxembourg entre 1815 et 1839**

Musée Dräi Eechelen (5, parc Dräi  
Eechelen, tél. 26 43 35 ou bien  
info@m3e.public.lu),  
jusqu'au 22.5.2016, lu. 10h - 18h,  
me. 10h - 20h, je. - di. 10h - 18h.

Visites guidées : me. 18h (F) +  
di. 15h (D).

E Bléck hannert d'Kulissen vum neie lëtzebuurger Film „Eng nei Zäit“ erméiglecht d'Ausstellung „Kann e Land seng Zukunft op Ligen opbauen?“ am Neimënster vum 2. bis den 22 November.



## EXPO

Groupes uniquement sur demande  
tél. 47 93 30-214 ou bien  
service.educatif@mnha.etat.lu

**Élodie Lesourd:  
The Oracular Illusion**

Casino Luxembourg - Forum d'art  
contemporain (41, rue Notre-Dame,  
tél. 22 50 45), jusqu'au 3.1.2016,  
lu., me. + ve. 11h - 19h, sa., di. et jours  
fériés 11h - 18h, je. nocturne jusqu'à  
20h. Fermé le 1er novembre.

Visites guidées les me. 12h30 (F/D/L),  
sa. 15h (F), di. 15h (F), 16h (L/D).

**Rachel Maclean:  
Ok, You've Had Your Fun**

Casino Luxembourg - Forum d'art  
contemporain (41, rue Notre-Dame,  
tél. 22 50 45), jusqu'au 3.1.2016,  
lu., me. + ve. 11h - 19h, sa., di. et jours  
fériés 11h - 18h, je. nocturne jusqu'à  
20h. Fermé le 1er novembre.

Visites guidées les me. 12h30 (F/D/L),  
sa. 15h (F), di. 15h (F), 16h (L/D).

Visite guidée avec l'artiste le 5.11 à  
18h30 (sur réservation au  
tél. 22 50 45).

« (...) exposition extraordinaire à  
découvrir, ne serait-ce que parce qu'on  
peut être sûr que Rachel Maclean n'a  
pas fini de faire parler d'elle. » (lc)

**Karolina Markiewicz,  
Pascal Piron et  
Eric Schockmel : Some People  
Laughed, Some People Cried,  
Most People Were Silent**

Centre culturel de rencontre Abbaye de  
Neumünster (28, rue Münster,  
tél. 26 20 52-1), jusqu'au 31.10, tous les  
jours 11h - 18h.

« (...) n'est qu'une partie d'un concept  
théâtral (...). Une exposition à voir. »  
(lc)

**Alexa Meade : Living Colors**

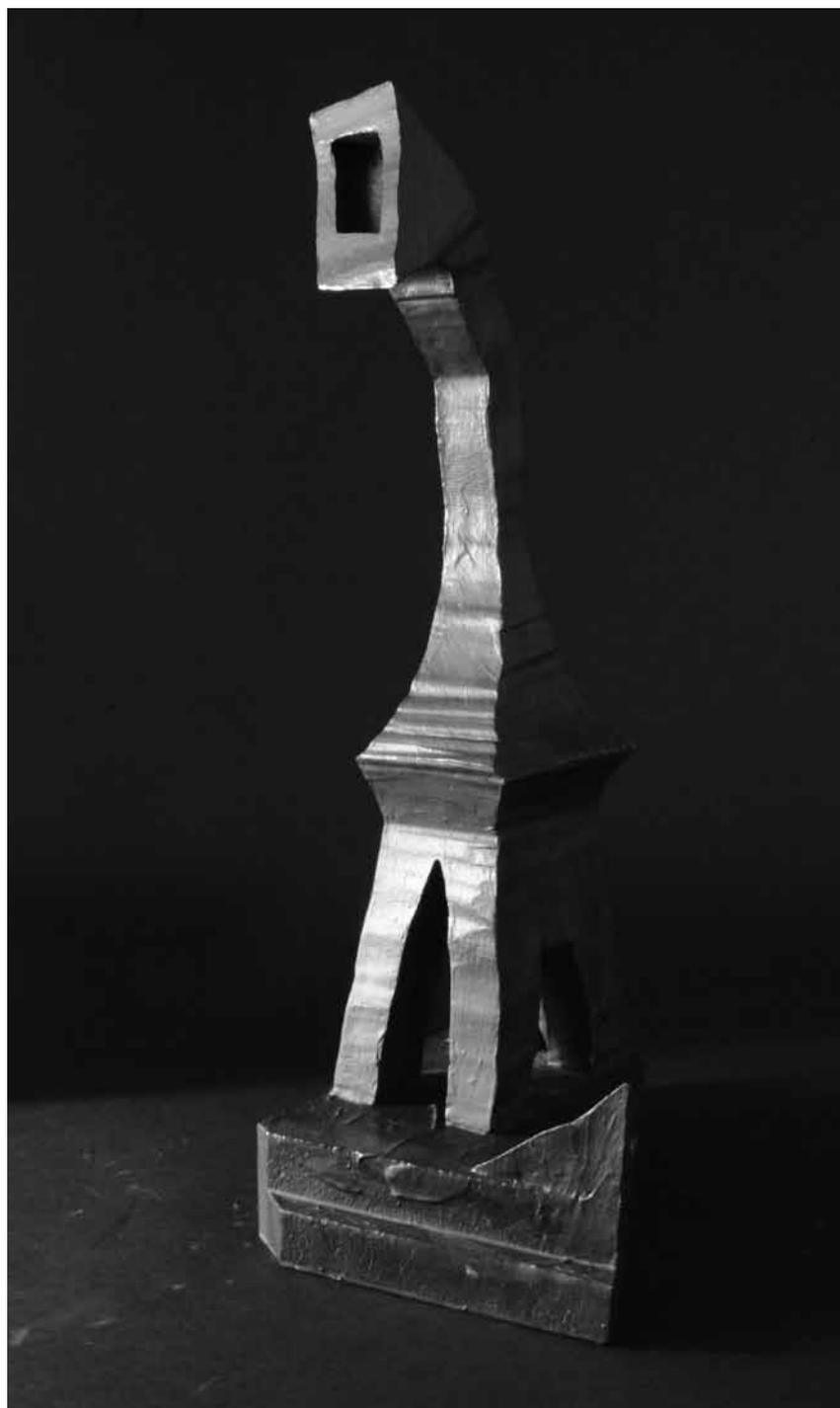
Violife (33, av. J.-F. Kennedy),  
bis zum 21.1.2016, Mo. - Fr. 9h - 20h.

**Modernity -  
Loved, Hated or Ignored?**

salle d'exposition du Luxembourg  
Center for Architecture  
(1, rue de l'Acierie, tél. 42 75 55),  
jusqu'au 19.12, ma. - ve. 9h - 13h +  
14h - 18h, sa. 11h - 15h.

**Mumien - der Traum vom  
ewigen Leben**

Nationales Museum für Geschichte  
und Kunst (Marché-aux-Poissons,



Les sculptures de François Valentiny chamboulent les sens du 28 octobre au 20 novembre  
dans le bâtiment KPMG au Kirchberg.

Tel. 47 93 30-1), bis zum 10.1.2016,  
Di., Mi., Fr. - So. 10h - 17h,  
Do. 10h - 20h.

Führungen Do. 18h (F), Sa. 11h (L) +  
So. 15h (D).

« (...) démontre que le désir d'affronter  
la mort en arrêtant la décomposition  
des corps n'a perdu en rien de son  
attrait macabre. » (lc)

**Peintres et sculpteurs  
du 20e siècle**

œuvres de Berthomme, Saint, André,  
Doutreleau, Ferro Lagree, Fraass,  
Hekimian, Lacaze, Laniau, Muslin,  
Mülh, Oudot, Richard, Schitz, et

Terrière, Pianos Kléber  
(20, rue Goethe, tél. 22 30 36),  
jusqu'au 21.11, lu. - sa. 9h - 13h +  
14h - 18h.

**Yolanda Philippens et  
Ans Zondag**

peintures et sculptures, galerie  
Schortgen (24, rue Beaumont,  
tél. 26 20 15 10), jusqu'au 7.11,  
ma. - sa. 10h30 - 12h30 + 13h30 - 18h.

**Sabine Pigalle**

Wild Project Gallery (22, rue Louvigny,  
wildprojectgallery@gmail.com),  
jusqu'au 14.11, me. - ve. 14h30 - 18h30,  
sa. 10h - 12h30 + 14h - 17h.

**Anna Recker:  
Komplexe Strukturen**

**NEW** galerie Simoncini (6, rue Notre-  
Dame, tél. 47 55 15), Di. - Fr. 12h - 18h,  
Sa. 10h - 12h + 14h - 17h und nach  
Absprache.

Eröffnung an diesem Freitag,  
dem 23.10. um 18h.

**David Sandlin**

galerie Toxic (2, rue de l'Eau,  
tél. 26 20 21 43), jusqu'au 4.11,  
ma. + me. 14h - 18h et sur rendez-vous.

**Saudi Arabia - Yemen:  
A Well of Creativity**

exposition collective avec des œuvres  
de Marwah al-Mugait, Hamzah  
Jamjoun et Nasser al-Aswadi,  
espace 2 de la galerie Clairefontaine  
(21, rue du Saint-Esprit, tél. 47 23 24),  
jusqu'au 21.11, ma. - ve. 14h30 - 18h30,  
sa. 10h - 12h + 14h - 17h.

**HA Schult:  
Die Natur pinselt sich selbst**

**NEW** Fotografien, Espace 1 der Galerie  
Clairefontaine (21, rue du Saint-Esprit,  
Tél. 47 23 24), vom 24.10. bis zum 21.11.,  
Di. - Fr. 14h30 - 18h30, Sa. 10h - 12h +  
14h - 17h.

Eröffnung an diesem Freitag, dem  
23.10. um 18h.

**Andrée Schwabe-Rochu**

peintures, Cercle Münster  
(5 - 7, rue Münster, tél. 47 06 43-1),  
jusqu'au 26.10, lu. - ve. 10h - 22h,  
sa. 19h - 22h.

**Zin Taylor : Void Flowers**

Nosbaum & Reding (4, rue Wiltheim,  
tél. 26 19 05 55), jusqu'au 7.11,  
ma. - sa. 11h - 18h.

**Wawrzyniec Tokarski :  
Barely Inappropriate Imagery**

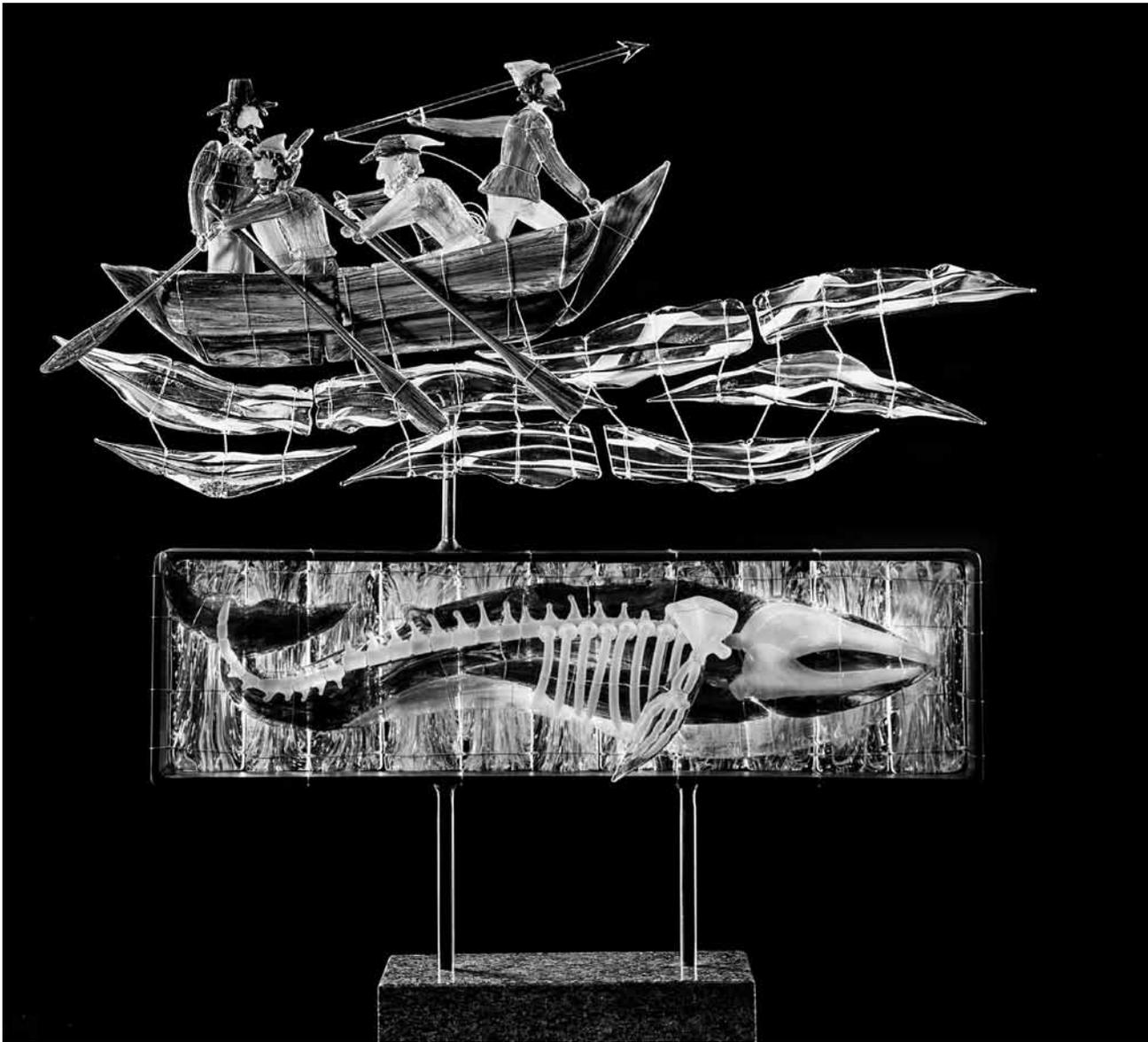
Nosbaum & Reding (4, rue Wiltheim,  
tél. 26 19 05 55), jusqu'au 7.11,  
ma. - sa. 11h - 18h.

**François Valentiny**

**NEW** sculptures, KPMG  
(39, avenue John F. Kennedy)  
du 28.10 au 20.11, les 30.10,  
6. + 13.11 à partir de 14h.

Vernissage le 27.10 à 19h.

## EXPO



Anlässlich der Sulzbacher Glaskunsttage sind es die vielen Facetten der Glaskunst, welche die Besucher auf drei Etagen staunen lassen. Am 31. Oktober und 1. November in der Aula.

**Ventanni noi : Il sogno nel sogno**

espace 1900 (8, rue 1900, tél. 26 12 88 40), jusqu'au 30.10, lu. - sa. 8h30 - 12h30 + 14h30 - 18h.

**Zeichen - Sprache ohne Worte**

Historisches Museum der Stadt (14, rue du Saint-Esprit, Tél. 47 96 45 00), bis zum 3.1.2016, Di., Mi., Fr. - So. 10h - 18h, Do. 10h - 20h.

„Zum eigenständigen Denken oder Differenzieren lädt die Schau nicht ein, vielmehr zeigt sie Zeichen als Codes und Ausdruck des eigenen Selbstverständnisses. Die Macher sind so in die Falle getappt, Zeichen plakativ als Ausdruck unserer Haltung zur Welt und unseres Ichs darzustellen und verfallen so der Banalisierung.“ (avt)

**Manderen (F)****Samourais et chevaliers**

château de Malbrouck (tél. 0033 3 87 35 03 87), jusqu'au 1.11, ma. - ve. 10h - 17h, sa. + di. 10h - 18h.

« Un thème intelligent et bien traité (...), mais qui en reste à l'effleurement d'un sujet particulièrement ambitieux. » (ft)

**Mersch****De Krounebjerg, am Häerz vum Land**

**NEW** Mierscher Kulturhaus (53, rue G.-D. Charlotte, tél. 26 32 43-1), vom 3.11. bis den 7.1.2016, Dë. - Do. 14h - 16h an op Rendez-vous.

Vernissage den 29.10. um 18h30.

**Ren Spautz: Gemeng Fëschbech an lechternacherséi**

Naturfotografie, Brasserie beim alen Tuurm (5-6, rue Jean Majerus, Tél. 32 68 55), bis Enn Oktober, Méi. - Do. 11h - 15h + 17h30 - 24h, Fr. + Sa. 11h - 15h + 17h30 - 01h, So. a Feierdeeg 11h - 24h.

**Traces de corrections - textes en métamorphoses**

Centre national de littérature (2, rue Emmanuel Servais, tél. 32 69 55-1), jusqu'au 30.9.2016, lu. - ve. 10h - 17h.

**Metz (F)****Cosa Mentale**

**NEW** les imaginaires de la télépathie dans l'art du 20e siècle, œuvres de Kandinsky, Kupka, Miró, Polke et beaucoup d'autres, galerie 3 du Centre Pompidou (1, parvis des Droits de l'Homme, tél. 0033 3 87 15 39 39), du 28.10 au 28.3.2016, lu., me. - ve. 11h - 18h, sa. 10h - 20h, di. 10h - 18h.

**Kimsooja : To Breathe**

**NEW** installation, galerie 2 du Centre Pompidou (1, parvis des Droits de l'Homme, tél. 0033 3 87 15 39 39), du 26.10 au 4.1.2016, lu., me. - ve. 11h - 18h, sa. 10h - 20h, di. 10h - 18h.

**Phares**

traversée de l'histoire de l'art du début du 20e siècle à nos jours, de Pablo Picasso à Anish Kapoor en passant par Sam Francis, Joseph Beuys et Dan Flavin, Centre Pompidou (1, parvis des Droits de l'Homme, tél. 0033 3 87 15 39 39), jusqu'au 15.2.2016, lu., me. - ve. 11h - 18h, sa. 10h - 20h, di. 10h - 18h.

Visites guidées les ve. 14h.

Visites guidées architecturales les di. 11h.

Visite dansée jeune public ce di. 18.10 : 11h30 (8 à 12 ans) + 16h (+ 12 ans).

« L'expo enferme l'art moderne du 20e siècle dans un vase clos et fait comme si elle témoignait d'un 'bon vieux temps' définitivement passé. Et laisse cependant de côté toutes les rébellions, toutes les voix discordantes et tous les questionnements qui ont imprégné ce siècle artistique extrêmement riche et qui sont encore pertinents de nos jours. » (lc)

**Warhol Underground**

Centre Pompidou (1, parvis des Droits de l'Homme, tél. 0033 3 87 15 39 39), jusqu'au 23.11, lu., me. - ve. 10h - 18h, sa. 10h - 19h, di. 10h - 18h.

Visites guidées tous les sa. 14h + 16h et les di. 14h.

Visites guidées architecturales les di. 11h.

„(...) audiovisuell beeindruckende Schau.“ (avt)

**Niederanven****Michèle Goerens: Dichotomie Form versus Inhalt**

Kulturhaus (145, rte de Trèves, Tél. 26 34 73-1), bis zum 30.10., Di. - So. 14h - 17h.

**Oberkorn****La donna è**

sculptures et peintures de Margot Reding-Schroeder, Lis Prussen, Florence Hoffmann et Sylvie Reusch, espace H2O (rue Rattem), jusqu'au 8.11, me. - di. 15h - 19h.

**Roodt-sur-Eisch****Edgar Kohn et Niki Wintersdorf-Di Genua**

peintures et céramiques, Josgar (17, Hëlzerbiërg, tél. 30 74 56 ou bien 691 67 55 39), jusqu'au 3.11, sur rendez-vous.

## EXPO

## Saarbrücken (D)

## Elvira Bach

galerie Neuheisel (Johannisstr. 3A, Tel. 0049 681 3 90 44 60), bis zum 28.11., Mo. - Fr. 9h - 18h30, Sa. 9h - 14h.

## Franz Gertsch

Saarlandmuseum, Moderne Galerie (Bismarckstr. 11-19, Tel. 0049 681 99 64-0), bis zum 14.2.2016, Di., Do. - So. 10h - 18h, Mi. 10h - 22h.

## Max Slevogt:

## Ali Baba und Sindbad

Zeichnungen und Lithographien, Saarlandmuseum, Moderne Galerie (Bismarckstr. 11-19, Tel. 0049 681 99 64-0), bis zum 1.11., Di., Do. - So. 10h - 18h, Mi. 10h - 22h.

Öffentliche Führungen jeweils sonntags 15h.

Kinderführungen jeden 3. Sonntag im Monat 14h.

## Strassen

## Julien Hübsch

galerie A Spiren (203, rte d'Arlon, tél. 31 02 62-456), jusqu'au 1.11, ma. - di. 14h30 - 18h30.

## Sulzbach (D)

## Sulzbacher Glaskunsttage

NEW Galerie in der Aula (Gärtnerstr. 12), am 31.10. und 1.11., Sa. 10h - 19h, So. 11h - 18h.

Eröffnung am 30.10. um 19h.

## Trier (D)

## Cargo

NEW Werke von Sebastian Böhm, Jáchym Fleig, David Hanvald, Klaus Maßem, Jaroslav Prokes und Jan Stolin, Galerie Junge Kunst (Karl-Marx-Str. 90, Tel. 0049 651 9 76 38 40), vom 31.10. bis zum 28.11., Do. + Fr. 17h - 19h, Sa. 11h - 14h.

Eröffnung am 30.10. um 20h30.

## Gesellschaft für bildende Kunst

NEW Jahresausstellung, Ausstellungsraum der Tufa (Wechselstraße 4-6, 2. Obergeschoss, Tel. 0049 651 7 18 24 12), vom 31.10. bis zum 23.11., Di., Mi. + Fr. 14h - 17h, Do. 17h - 20h, Sa., So. + Feiertage 11h - 18h.

Eröffnung am 30.10. um 19h30.

## Tatouage

Galerie Junge Kunst (Karl-Marx-Str. 90, Tel. 0049 651 9 76 38 40), bis zum 24.10., Fr. - So. 14h - 17h.

StudentInnen des Fachbereichs Gestaltung der Hochschule Trier zeigen neue Interpretationen der Oberflächengestaltung zum Thema Tattoo noch bis diesen Samstag, den 24. Oktober in der Galerie Junge Kunst in Trier.



FOTOGRAFIE: SVENJA KAUFMANN

## Vianden

## L'air du cirque

lithographies d'Henri de Toulouse-Lautrec, Marc Chagall, Pablo Picasso et beaucoup d'autres, château (tél. 83 41 08), jusqu'au 31.12, tous les jours 10h - 17h, fermé le 2.11 et le 25.12.

## Izabela Lapinska: Walking Down a City

photographies, café Ancien Cinéma (23, Grand-Rue, tél. 26 87 45 32), jusqu'au 8.11, lu., me. - sa. 15h - 01h, di. 13h - 01h.

## Völklingen (D)

## Die Röchlings und die Völklinger Hütte

Völklinger Hütte (Tel. 0049 6898 9 10 01 00), bis zum 1.11., täglich 10h - 19h.

## Schädel - Ikone. Mythos. Kult

Völklinger Hütte, Gebläsehalle (Tel. 0049 6898 9 10 01 00), bis zum 3.4.2016, täglich 10h - 19h.

## Urban Art Biennale 2015

Völklinger Hütte (Tel. 0049 6898 9 10 01 00), bis zum 1.11., täglich 10h - 19h.

## Urban Art Parcours

Völklinger Hütte (Tel. 0049 6898 9 10 01 00), bis zum 1.11., täglich 10h - 19h.

## Wadgassen (D)

## Effekthascherei

Mitmachausstellung, Deutsches Zeitungsmuseum (Am Abteihof 1, Tel. 0049 6834 94 23-01-20), bis zum 27.11., Di. - So. 10h - 16h

## Walferdange

## 49e Salon artistique 2015

galerie municipale (5, route de Diekirch), jusqu'au 25.10, sa. + di. 14h - 19h.

## Wiltz

## Brigitte Neuvy et Andrée Kickens

peintures et sculptures, Salon Claude (38, Grand-rue, tél. 95 81 07), jusqu'à fin 2015, aux heures d'ouverture du salon.

